Аннотация на магистерскую диссертацию Ярош М.В.

**«**Политическая метафора в английском языке и проблема ее перевода»

Руководитель: д.ф.н. Иванова Е.В.

Данная диссертация посвящена изучению феномена политической метафоры в английском языке и проблемы ее перевода на русский язык.

Целью работы является исследование прагмасемантических особенностей английской политической метафоры и способов ее перевода на русский язык. В результате анализа материала автор выделил несколько сфер источника понятия для метафоры, например, сферы «человек», «природа», «путешествие», «спорт» и др. Также было выделено несколько структурных и семантических групп метафор. Рассмотрев переводы политических текстов, содержащих метафоры, автор пришел к выводу, что основными способами перевода политической метафоры являются дословный перевод и нейтрализация метафоры. Также переводчики прибегают к таким методам, как замена метафоры эквивалентом, перевод с использованием опущения/добавления, структурная замена.